

【資料 1】

12月16日粟飯原さん

Pattern of Life 人生のパターン

The pattern of life is the view, the picture, which the individual holds about the way life is.³ It is derived from the overall goal. The pattern of life is an internal event and encompasses value positions and the social imperatives that guide persons in their interactions with others and with their physical situations.

人生のパターンとは、個人が人生のあり方について抱く見方、絵のことです³。それは全体的な目標から導き出されます。人生のパターンは、内面的な出来事であり、他者との相互作用や身体的な状況との相互作用において人を導く価値観と社会的要請を含んでいます。
(→資料 1)

Style of Life ライフスタイル

The style of life is the overall method individuals adopt to bring their pattern of life to realization. It is the only component listed here which describes actions and is, therefore, external, and observable. The combination of the pattern of life, the style of life, and the overall goal is started in the first few years of a child's life. The pattern of life and its external representation, the style of life, are built up from what the individual has experienced and discovered will work. The fictional, overall goal can be inferred by observing the style of life.

ライフスタイルとは、個人が自分の人生のパターンを実現するために採用する全体的な方法です。これは、ここで挙げられている唯一の構成要素であり、行動を記述するものであるため、外見上、観察可能なものです。人生のパターン、ライフスタイル、全体的な目標の組み合わせは、子供の最初の数年間に始まります。人生のパターンとその外面的な表現であるライフスタイルは、個人が経験してうまくいくことを発見したのから構築されます。ライフスタイルを観察することで、架空の全体的な目標を推測することができます。(→資料 2、3、4)

Prototype プロトタイプ

The prototype is the model person or cluster of behaviors that an individual selects, has in mind, and wishes to emulate. Thus, the prototype can represent the qualities of a category of persons such as a nurse, or be exemplified in a particular person such as

Florence Nightingale. The prototype is chosen from the goal and reflects the individual meaning each person gives to this selection.

プロトタイプとは、個人が選択し、心に留め、見習いたいと思うモデルとなる人物や行動の集合体のことです。したがって、プロトタイプは、看護師のような人のカテゴリーの資質を表すこともできるし、フローレンス・ナイチンゲールのような特定の人物に例示することもできます。プロトタイプは目標から選択され、各人がこの選択に与える個々の意味を反映しています。（→資料 5）

【資料 2】

大竹さんの資料 2 より

Pattern of Life 人生のパターンとは、個人が人生のあり方について抱く見方、絵のことです。それは全体的な目標から導き出されます。人生のパターンは、内面的な出来事であり、他者との相互作用や身体的な状況との相互作用において人を導く価値観と社会的要請を含んでいます。

Style of Life ライフスタイルとは、個人が自分の人生のパターンを実現するために採用する全体的な方法です。これは、ここで挙げられている唯一の構成要素であり、行動を記述するものであるため、外見上、観察可能なものです。

【資料 3】

2023/06/15 粟飯原 美穂

THE collected works of LYDIA SICHER

14 Pattern of Life

P.132～

Prototypes A prototype is a figure or a concept according to which people try to mold themselves. It is something that is in front of them, something that they consider worthwhile to be like. If someone wants to be like Napoleon, then Napoleon is his or her prototype, the model. The prototype is chosen from the goal and is the expression of a person's ultimate idea of a place where he or she could not be outdone. For example, if a person were stronger than father, he or she could be safe, not equal with, but superior and in a situation of absoluteness. Individuals train themselves with their thoughts, and actions in order to reach their prototypes. Adler once wrote about this four year old who wanted to be a gravedigger. Why? Because he wants to be the last, the one who puts all the others in their graves, a terrific power idea.

プロトタイプとは、人が自分自身を形成しようとする姿や概念のことです。それは、その

人の前にある何かであり、その人が価値があるとする何かです。もし誰かがナポレオンのようになりたいとしたら、そのときナポレオンは彼もしくは彼女のプロトタイプであり、モデルなのです。プロトタイプは目標から選ばれ、そしてプロトタイプとは彼もしくは彼女が誰にも負けることのないような立場の究極のアイディアの表現なのです。例えば、もしお父さんより強くなりたい人がいたら、彼もしくは彼女は、対等の立場ではなく優越の立場でそして絶対的な状況において安全でいたいのです。プロトタイプに到達するために、個人は思考と行動で自分を鍛えます。アドラーはかつて、墓掘り人になりたがっていた4歳の子供のことを書いています。なぜなのでしょう？なぜなら彼は最後の、他のすべての人を墓に入れる人になりたいと思っているからです、すさまじい権力の思想ですね。

【資料4】

「夢解釈」（音声：野田俊作先生）

夢解釈の話をしろという話ですので、夢解釈の話をしますけれども、夢の分析とは今のアドラー派ではあんまりやらないですね。アドラーの本を読んでいるとライフスタイル診断のためには兄弟順位と、早期回想と、夢の3つが主な手段だ、と書いてあるけれども、今のアドリアンは、ライフスタイル診断のために夢を使うということは、もうあんまりないんです。なぜあんまりないかという、ひとつには、夢の解釈は大変難しいということ、があります。早期回想に比べて夢というのは、はるかに解釈が難しいので、何もそのわざわざ難しい夢を使うことないじゃないかということがあります。第2番目には、早期回想の診断価値と夢の診断価値は基本的に変わらない。というか、早期回想というものを、われわれは夢と同じように考えるからね。昔の記憶というのは、現実にあったことではなくて今持っている記憶なんだから、今の心の働きを反映しているので、夢と同じことだ。という風にみなすから、夢解釈してるのと同じだという意味で扱わない。それから第3番目の理由としては、すべての夢がライフスタイル診断に使えるわけではなくて、ある特殊な夢しかライフスタイル診断に使えない。だから夢だから即ライフスタイル診断に使えると言えないから扱わない。早期回想は必ず使えますけどね。それぐらいの理由で夢に対しては比較的消極的なんです。（後略）